

Atelier tanka et tensaku, animé par Martine Gonfalone-Modigliani et Patrick Simon
Maison des écrivains (UNEQ à Montréal), le 2 juin 2017

Après une présentation de ce qu'est le tanka, les participants ont été invités à proposer des poèmes dont ils souhaitaient qu'on les aide collectivement à les améliorer ; c'est le principe même du tensaku, sachant qu'au final, le poète à l'origine du poème a le dernier mot.

Le poème d'Isabelle Neveu :

*Ma province
sur le point de se noyer
sens propre et figuré
c'est inquiétant
on t'attend Noé*

Commentaires :

Dans le vers 3, il convient de suggérer ou de rester dans le concret.

Le vers 4 en dit trop

Il serait bien de parler des berges du fleuve Saint-Laurent puisque dans le contexte, l'auteur parlait des inondations du printemps et que dans le vers 5 l'auteure apostrophait le Premier Ministre.

Puis viennent quelques suggestions :

- « les berges s'évanouissent »
- « Premier Ministre, c'est ton Arche »

Le poème de Rodrigo Sandoval :

*Couvert de nouvelles
sur le palier du métro
l'itinérant dort
sourde aux échos de souliers
des travailleurs matinaux*

Commentaires :

Le poème ressemble à une phrase dépliée (on pourrait mettre les vers bout à bout comme dans une prose).

On ne ressent pas le mal-être de l'auteur qui voulait l'exprimer.

Mettre ce mal-être dans les deux derniers vers où s'expriment les sentiments de l'auteur.

Après plusieurs propositions, voici ce que devient le poème, écrit par son auteur :

*Station de métro
recouvert de journaux
paisible il dort
bouleversé et impuissant
je monte vers mon travail*

Le poème de Diane Robert :

*Je descends
dans la caverne
le poids de la terre
je ne sens plus la douleur
qui m'écrase*

Le contexte : l'auteur reçoit une mauvaise nouvelle qui l'écrase. Mais en visitant le fond d'une caverne qui s'appelle Le trou de la fée, elle ne sent plus sa douleur du départ.

Suggestion des participants :

Les vers 4 et 5 doivent faire apparaître l'émotion de l'auteure en comparant la caverne et la nouvelle.

Mettre en avant Le trou de la fée.

Suggestion d'écriture :

Encore chamboulée
par une triste nouvelle
le Trou de la fée
le poids de la terre m'écrase
je pourrai dire merci